

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2015**

**ESPAGNOL**

**VENDREDI 19 JUIN 2015**

---

**LANGUE VIVANTE 1**

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

---

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## Documento 1

### Desde el cielo

*Los protagonistas están volando en globo<sup>1</sup> sobre la Ciénaga Grande y Cartagena de Indias en Colombia.*

El globo llegó sin contratiempos a su destino, después de un viaje apacible por un cielo de un azul inverosímil. Volaron bien, muy bajo, con viento plácido y favorable, primero por las estribaciones de las crestas nevadas, y luego sobre el vasto piélago de la Ciénaga Grande. Desde el cielo, como las veía Dios, vieron las ruinas de la muy antigua y heroica ciudad de Cartagena de Indias, la más bella del mundo, abandonada de sus pobladores por el pánico del cólera<sup>2</sup>. Vieron las murallas intactas, la maleza de las calles, las fortificaciones devoradas por las trinitarias, los palacios de mármoles y altares de oro.

Cientos de niños desnudos se lanzaban al agua alborotados por la gritería de todos, se tiraban por las ventanas, se tiraban desde los techos de las casas y desde las canoas que conducían con una habilidad asombrosa, y se zambullían para rescatar los bultos<sup>3</sup> de ropa, las comidas de beneficencia que la hermosa mujer del sombrero de plumas les arrojaba<sup>4</sup> desde la barquilla del globo.

Volaron sobre el océano de sombras de los plantíos de banano, cuyo silencio se elevaba hasta ellos como un vapor letal. El ingeniero del globo, que iba observando el mundo con un catalejo<sup>5</sup>, dijo: “Parecen muertos”. Le pasó el catalejo al doctor Juvenal Urbino, y dondequiera que fijó sus ojos encontró cuerpos humanos esparcidos. Alguien dijo saber que el cólera estaba haciendo estragos en los pueblos de la Ciénaga Grande. El doctor Urbino, mientras hablaba, no dejó de mirar por el catalejo.

Poco después volaron sobre un mar de espumas, y descendieron sin novedad en un playón ardiente. Lo único que quería Fermina Daza era ver otra vez su pueblo natal, para confrontarlo con sus recuerdos más antiguos, pero no se lo permitieron a nadie por los riesgos de la peste<sup>6</sup>.

Gabriel García Márquez, *El amor en los tiempos del cólera*, 1985

---

<sup>1</sup> el globo : *la montgolfière, le ballon*

<sup>2</sup> el cólera : *le choléra*

<sup>3</sup> los bultos : *les paquets*

<sup>4</sup> arrojar : *lancer*

<sup>5</sup> un catalejo : *une longue-vue*

<sup>6</sup> la peste: *ici, l'épidémie*

## Documento 2

### El turismo literario que Gabriel García Márquez legó a Cartagena de Indias

Los lectores de los clásicos de Gabriel García Márquez no lo piensan dos veces cuando se trata de realizar una travesía por la geografía de Macondo<sup>1</sup> en el mundo real. El segundo legado que el Gabo<sup>2</sup> dejó a Colombia es el interés turístico por conocer los paisajes que pisó<sup>3</sup>. Los peregrinos que llegan a Cartagena de Indias dejan los pies en Barranquilla, atraviesan las orillas de la Ciénaga Grande y se allegan a los legendarios territorios bananeros en Aracataca, cuna del Premio Nobel.

Declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en 1984, la ciudad amurallada de Cartagena de Indias cuenta con tours guiados digitales que pueden descargarse al smartphone para escuchar párrafos completos de la obra de García Márquez.

El efecto Gabo es responsable de un crecimiento anual del 10,4 por ciento del turismo extranjero en los últimos ocho años, según la Organización Mundial del Turismo y Migración

---

<sup>1</sup> Macondo : *ville imaginaire dans laquelle se déroule l'action du roman Cien años de soledad de Gabriel García Márquez*

<sup>2</sup> Gabo : *surnom de Gabriel García Márquez*

<sup>3</sup> pisar : *parcourir*

Colombia. Esta ruta constituye un producto de contenido académico, literario e histórico, que contiene información sobre obras literarias, artículos de prensa, crónicas, discursos y sobre todo, sobre la historia de Cartagena de Indias desde el punto de vista del escritor. Así mismo, a través de elementos tecnológicos como testimonios en vídeo, aplicaciones, y medios especializados, el público percibirá con todos los sentidos la oferta turística colombiana.

El mercado local también ha evolucionado, cambiando las calles de tierra por adoquines lustrosos a cuyos lados emergen hoteles boutiques y sofisticadas tiendas que recuerdan al hijo ilustre en tazones y platos temáticos.

Carlos Salazar, *La Nación* (periódico argentino), 18/04/2014

### Documento 3

**COLOMBIA**  
**ES REALISMO MÁGICO**

ENCANTO  
MAGIA  
AMOR  
SOL  
MARE

¿QUIERES VIVIR LA MAGIA  
QUE INSPIRÓ A UN PREMIO  
NOBEL DE LA LITERATURA?

**LA RESPUESTA ES** **CO**  
COLOMBIA

Cartagena de Indias.

[www.colombia.travel](http://www.colombia.travel)

# TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

## I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **toutes les questions**.

Les candidats **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) **ne traiteront pas** les questions 6 et 9.

### Documento 1

1. Busca dos fragmentos que califican las condiciones del viaje en globo.
2. Cartagena de Indias era una ciudad:
  - a. esplendorosa.
  - b. símbolo de progreso.
  - c. en decadencia.Elige las dos respuestas correctas y justifica cada una con un elemento del texto.
3. En ese momento, Cartagena de Indias estaba en parte deshabitada. Cita el fragmento del texto que explica por qué.
4. La llegada del globo provocó en la población de la Ciénaga Grande...
  - a. mucha agitación.
  - b. una gran indiferencia.
  - c. un miedo terrible.Elige la respuesta correcta y justificala con un elemento del texto.
5. Busca la frase del texto que indica qué vieron el ingeniero y el doctor con el catalejo.
6. **(LVA uniquement)**  
¿Con qué objetivo realiza el viaje en globo cada uno de los dos personajes femeninos?  
Copia los dos fragmentos del texto que lo indican.

### Documento 2

7. Según el título, el turismo en Cartagena de Indias es “turismo literario”. Copia los dos fragmentos del texto que lo justifican.

### Répondre en français aux questions suivantes

#### Documents 2 et 3

8. Dans quelle mesure le document 3 illustre-t-il le document 2 ? (5 lignes environ)

#### Documents 1, 2 et 3

9. **(LVA uniquement)**  
Quels liens établissez-vous entre les trois documents du dossier ? (5 lignes environ)

## II- EXPRESSION ÉCRITE

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes**.

1. Apoyándote en los documentos 2 y 3, analiza y comenta la especificidad de la oferta turística de Cartagena de Indias. ¿Te parece novedosa? Justifica tu opinión. (20 líneas)
2. Gabriel García Márquez ofrece una visión novelesca de la región de Cartagena de Indias. Muéstralo basándote en el documento 1. (20 líneas)

Les candidats des séries ES, S et L **qui ne composent pas au titre de la LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes**.

1. Cartagena de Indias ha cambiado y se ha adaptado al turismo. Muéstralo y comenta estas transformaciones. (20 líneas)
2. Di en qué medida los tres documentos ilustran un aspecto de la noción « *Espaces et échanges* ». (20 líneas)